

Протокол

№

гр. София, 30.10.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 86 състав, в
публично заседание на 30.10.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Златил Чолаков

при участието на секретаря Богданка Гешева, като разгледа дело номер **9231** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 13.30 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ И. А. – като законен представител на Д. А. А. - редовно уведомена, не се явява. Представява се от адв.Д. И. с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ Консулско длъжностно лице - втори секретар в Генералното консулство на Република България в И. чрез КО в МВнР - редовно уведомен, не се явява и не се представява.

Преводачът от/на арабски език Тамам Ю. – редовно уведомен, явява се лично.

Адв.И. – Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ след като счете, че не са налице процесуални пречки

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ДОКЛАДВА жалбата, с приложени към нея писмени доказателства, както и административната преписка.

ДОКЛАДВА постъпили писма от ДАНС от 29.09.2025 г., както и писмена молба от Дирекция „Миграция“ МВР от 30.09.2025 г.

ДОКЛАДВА молба от ответника, постъпила на 30.10.2025 г., с приложение.

Съдът предоставя възможност на адв. И. да се запознае с молбата.

Адв.И. – Да се приеме.

Съдът е постановил определение от 15.09.2025 г. от закрито заседание, с което е указвал на жалбоподателя да представи превод на документите, от които ще се ползва по делото.

Адв.И. – Представям и моля да приемете превод на български език на заявлението за издаване на виза, заверен препис от договор за наем от 01.09.24г., заверен препис от трудов договор от 02.04.25г., заверен препис от трудов договор от 16.04.25г., справка от НАП от 16.04.25г., трудов договор от 06.08.25г., протокол от НАП – 06.08.25 г.

СЪДЪТ по доказателствата и доказателствените искания

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА представените с жалбата доказателства.

ПРИЕМА административната преписка.

ПРИЕМА докладваните писмени документи.

ПРИЕМА представения превод на български език на заявлението за издаване на виза, както и представените от жалбоподателя описани по-горе документи.

ПРИЕМА представената молба от 30.10.2025 г. на ответника.

СЪДЪТ е допуснал разпит на свидетел на жалбоподателя при режим на довеждане.

Съдът счита, че с оглед изискванията на чл.14 ал. 1 АПК, производството по делото да се води на български език, предвид обстоятелствата, че свидетелят не владее български език, поради което за да се обезпечи личното му участие в съдебното производство, следва да му бъде назначен преводач на разбираем за него език, който да извърши превод на процесуалните действия извършени в днешното заседание.

Предвид гореизложеното

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА на осн. чл. 14 ал.2 във вр. с ал.1 АПК за преводач от български на арабски език и обратно на свидетеля М. Х. А. А..

СНЕ се самоличността на преводача, както следва:

ТАМАМ Ю. - 39 години, неосъждан, разведен, без дела и родство със страните.

Съдът предупреди преводача за наказателната отговорност по чл. 290 ал. 2 от НК.

Преводачът обеща да даде верен и точен превод.

СЪДЪТ въвежда в залата свидетеля на жалбоподателя.

СЪДЪТ пристъпва към разпит на доведения свидетел.

Снема самоличността му:

М. Х. А. А. - [дата на раждане] , гражданин на С., неосъждан, баща на Д. А. и съпруг на И. А..

Свидетелят предупреден за наказателната отговорност по чл. 290 ал.1 от НК, а именно, че следва да казва истината, а в противен случай може да бъде наказан за лъжесвидетелствуване с лишаване от свобода до пет години.

Свидетелят обеща да говори истината.
Съдът върна личната карта на свидетеля.

РАЗПИТАН свидетелят /чрез преводача/ каза – От 3 години живея в България. Само в С. живея, не съм напуснал страната. От м.09.24г. съм на адреса в Д., наех този апартамент с надеждата да прибера семейството си. Апартаментът се състои от спалня, дневна и кухня. Намерението ми е да остана в България със семейството си. От 3 години работя и уча български език, който го разбирам малко.

Адв.И. - Нямам повече въпроси към свидетеля.
СЪДЪТ освободи свидетеля от залата.

СЪДЪТ
ОПРЕДЕЛИ:

ДА СЕ изплати на преводача сумата от 70 лв. от внесения депозит, за осъществения превод, с оглед на което

ОПРЕДЕЛИ:

ДА СЕ ИЗДАДЕ РКО за сумата от 70 лв.

ИЗДАДЕ се.

СЪДЪТ освободи преводача от залата.

Адв.И. - Нямам други доказателствени искания.

СЪДЪТ след като счете, че делото е изяснено от фактическа страна ОПРЕДЕЛИ:
ДАВА ХОД ПО СЪЩЕСТВО

Адв. И. - Моля да уважите жалбата и да отмените процесния отказ като незаконосъобразен, предвид подробно изложените в жалбата доводи. Доказателствата по делото, включително и днес представените изцяло опровергават посочените в отказа основания по чл.10, ал.1, т.17 и 22 от ЗЧРБ. Видно от доказателствата по делото на доверителката ми е осигурено жилище, а бащата на доверителката ми работи на трудов договор повече от 1 година. От показанията и на днес разпитания свидетел е видно, че семейството на доверителката ми има намерение да се установи трайно в България. От писмото от ДАНС от 25.09.25 г. е видно, че не са налице предпоставките на чл.8, §2 от ЕКЗПЧ. Моля да отмените отказа и да върнете преписката за ново произнасяне. Моля да определите подходящ срок за издаване на административен акт. Моля да ми се предостави копие от представено днес писмо от ответника. Моля за срок за писмени бележки. Моля да ми се присъдят съдебните разноски – представям списък по чл.80 от ГПК.

ОБЯВИ, че ще се произнесе с решение в срок.

СЪДЪТ дава 7-дневен срок за представяне на писмени бележки.

Протоколът изготвен в съдебно заседание, което приключи в 13.43 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР:

